

奉济驿重送严公四韵

杜甫 · 唐

远送从此别，青山空复情。几时杯重把，昨夜月同行。
列郡讴歌惜，三朝出入荣。江村独归处，寂寞养残生。

词语注释

1. 奉济驿：唐代驿站名，通常认为在今四川绵阳一带。
2. 严公：指严武，曾任剑南节度使，与杜甫交往深厚。
3. 杯重把：再次一同举杯饮酒。重，再。
4. 列郡：所辖各郡。
5. 三朝：三个皇帝在位的时期，诗中赞叹严武历仕多朝。
6. 残生：剩余的生命，是诗人自伤年老多病之语。

逐句解释

远送从此别，
一路远送到这里，终究到了分别时刻。
青山空复情。
分别之后，只剩青山仿佛仍含着惜别之情。
几时杯重把，
不知道什么时候才能再次与你共同举杯。
昨夜月同行。
回想昨夜送行时，明月还一路伴随我们。
列郡讴歌惜，
所辖各郡百姓都歌颂你的政绩，并惋惜你离去。
三朝出入荣。
你历仕三朝、出入朝廷，享有荣耀。
江村独归处，
而我只能独自回到江边村居。

寂寞养残生。

今后将在寂寞中度过自己年老多病的余生。

白话译文

一路远送，到这里终须分别，只有青山仿佛仍含深情。什么时候才能再次一同举杯？昨夜明月还伴着我们同行。各郡百姓都歌颂你、惋惜你离开，你历仕三朝，出入朝廷十分荣耀。我却只能独自返回江村，寂寞度过余生。

创作背景

通常认为严武奉召离开成都入朝时，杜甫一路远送，在奉济驿再次作别。严武曾给予杜甫重要帮助，因此这次离去也关系到诗人此后的生活处境；驿站位置、作年细节和“三朝”具体对应仍需核对。

赏析

开头“远送从此别”直接落在送到尽头的时刻，“青山空复情”把无人可留的遗憾移到山色上。颔联倒叙“昨夜月同行”，再追问何时“杯重把”，通过今昔交错表现不舍。颈联写严武受列郡爱戴、历仕三朝，尾联却转到诗人“独归”“寂寞”，鲜明对比突出朋友离去后的孤弱与前途无依。